
ZHONGWEN_L05_05

**** 5_狐狸和葡萄/Húli hé pútáo/La zorra y las uvas/The
Fox and the Grapes ****

一天 Yitiān , 火热 huǒrè 的 de 太阳 tàiyáng 照 zhào 在 zài 大地上 dàdìshang , 天气 tiānqì 热极了 rèjile 。 / Un día, el sol ardiente brillaba sobre la tierra, hacía muchísimo calor. / One day, the burning sun shone on the earth, it was extremely hot.

狐狸 Húli 走了 zǒule 很 hěn 远 yuǎn 的 de 路 lù , 满头大汗 mǎntóudàhàn , 又 yòu 饿 è 又 yòu 渴 kě 。 / La zorra había caminado un largo trecho, sudando mucho, con hambre y sed. / The fox had walked a long way, sweating profusely, both hungry and thirsty.

他 Tā 一边 yìbiān 走 zǒu 一边 yìbiān 自言自语地 zìyánzìyǔde 说 shuō: “ 如果 Rúguǒ 有 yǒu 吃 chī 的 de 、喝 hē 的 de , 那 nà 该 gāi 多 duō 好 hǎo 啊 a ! ” / Iba caminando mientras se decía a sí misma: '¡Qué bien estaría si hubiera algo de comer y beber!' / She walked along talking to herself: "If only there were something to eat and drink, how great that would be!"

狐狸 Húli 走着走着 zǒuzhezǒuzhe , 来到 láidào 一个 yíge 葡萄园 pútaoyuán , 看见 kànjiàn 一串串 yíchuànchuàn 又 yòu 大 dà 又 yòu 圆 yuán 的 de 葡萄 pútao 高高地 gāogāode 挂在 guàzài 葡萄架上 pútaojiàshang 。 / La zorra siguió caminando, y llegó a un viñedo, y vio racimos de uvas grandes y redondas colgando en lo alto de las parras. / The fox kept walking, and came to a vineyard, and saw bunches of big round grapes hanging high on the vine trellis.

他 Tā 高兴极了 gāoxìngjile: “ 哈哈 Hāha ! ” / Se puso muy contenta: '¡Ja ja!' / She was overjoyed: "Haha! 今天 Jīntiān 的 de 运气 yùnqì 真 zhēn 不错 búcuò ! ” / Hoy tengo mucha suerte, la verdad. / I'm really in luck today!

我 Wǒ 从来没 cóngláiméi 见过 jiànguo 这么 zhème 大 dà 、这么 zhème 好 hǎo 的 de 葡萄 pútao , 它 Tā 一定 yíding 很 hěn 甜 tián , 很 hěn 好吃 hǎochī 。” / Nunca había visto uvas tan grandes y tan buenas, seguro que son muy dulces y sabrosas.' / I've never seen such big, good grapes, they must be very sweet and delicious."

于是 Yúshì , 他 Tā 看准 kànzhǔn 一串 yíchuàn 又 yòu 大 dà 又 yòu 好 hǎo 的 de 葡萄 pútao , 用力 yònglì 向上 xiàngshàng 跳 tiào , 伸出 shēnchū 手 shǒu 去 qù 摘 zhāi 。 / Entonces, se fijó en un racimo grande y bueno, saltó con fuerza hacia arriba, estirando la mano para cogerlo. / So, she picked out a big, good bunch of grapes, jumped up with force, reaching out her hand to pick it.

可是 Kěshì , 他 Tā 怎么 zěnmě 也 yě 够不着 gòubuzháo 那串 nàchuàn 葡萄 pútao 。 / Pero por más que lo intentaba, no llegaba al racimo. / But no matter what she did, she couldn't reach that bunch of grapes.

他 Tā 跳了 tiàole 一次 yíci 又 yòu 一次 yíci , 始终 shǐzhōng 摘不到 zhāibudào 葡萄 pútao 。 / Saltó una y otra vez, pero nunca logró coger las uvas. / She jumped again and again, but never managed to pick the grapes.

最后 Zuìhòu , 他 Tā 累得 lèide 一点儿 yídiǎnr 力气 lìqì 都 dōu 没有了 méiyǒule , 只好 Zhǐhǎo 垂头丧气地 chuitóusàngqìde 走开了 zǒukāile 。 / Al final, quedó tan cansada que no le quedaban fuerzas, y no tuvo más remedio que irse cabizbaja. / In the end, she was so tired she had no strength left, and had no choice but to walk away dejected.

狐狸 Húli 一边 yìbiān 走 zǒu 一边 yìbiān 自言自语地 zìyánzìyǔde 说 shuō: “ 这种 zhèzhǒng 葡萄 pútao 有

yǒu 什么 shénme 好 hǎo ! / La zorra decía mientras se iba: '¡Qué tienen de bueno estas uvas! / The fox said to herself as she walked: "What's so great about these grapes!

全 Quán 是 shì 酸 suān 的 de , 我 Wǒ 才 cái 不 bù 喜欢 xǐhuan 吃 chī 呢 ne 。 ” / Están todas agrias, a mí ni me gustan.' / They're all sour, I don't even like them."

狐狸 Húli 吃不到 chībúdào 葡萄 pútao , 就 jiù 说 shuō 葡萄 pútao 是 shì 酸 suān 的 de 。 / Como la zorra no pudo comer las uvas, dijo que las uvas estaban agrias. / Since the fox couldn't eat the grapes, she said the grapes were sour.

** 字/zì/Caracteres/Characters **

渴 架 哈 运 错 准 摘 够 着 始 终 累 垂 丧 酸

1) 渴 kě / tener sed / thirsty / HSK 3

- 口渴 kǒukě / tener sed / thirsty / HSK 3
- 解渴 jiěkě / saciar la sed / quench thirst / HSK 5
- 渴望 kěwàng / anhelar / yearn for, long for / HSK 5
- 我 wǒ 很 hěn 口渴 kǒukě , 想 xiǎng 喝 hē 水 shuǐ 。 / Tengo mucha sed, quiero beber agua. / I am very thirsty, I want to drink water.

2) 架 jià / estante, armazón / shelf, frame / HSK 4

- 书架 shūjià / estantería de libros / bookshelf / HSK 4
- 一架 yíjià / uno (avión / máquina) / one (plane
- 鞋架 xiéjià / zapatero (mueble) / shoe rack / Fuera de HSK
- 书架 shūjià 上 shàng 有 yǒu 很多 hěnduō 书 shū 。 / En la estantería hay muchos libros. / There are many books on the bookshelf.

3) 哈 hā / ja (risa) / ha (laughter) / HSK 3

- 哈哈 hāhā / jaja / haha / HSK 3
- 笑哈哈 xiàohāhā / reír a carcajadas / laugh heartily / Fuera de HSK
- 哈欠 hāqian / bostezo / yawn / HSK 5
- 他 tā 哈哈地 hāhāde 大笑 dàxiào 起来 qǐlái 。 / Él se echó a reír a carcajadas. / He burst out laughing.

4) 运 yùn / transportar, suerte / transport, luck / HSK 3

- 运气 yùnqi / suerte / luck / HSK 4

- 运动 yùndòng / deporte, ejercicio / **sport, exercise** / HSK 2
- 好运 hǎoyùn / buena suerte / **good luck** / HSK 4
- 祝 zhù 你 nǐ 好运 hǎoyùn ! / ¡Buena suerte! / **Good luck!**

5) 错 cuò / equivocado, error / **wrong, mistake** / HSK 1

- 错误 cuòwù / error / **mistake, error** / HSK 3
- 认错 rèn cuò / admitir un error / **admit a mistake** / HSK 4
- 错字 cuòzì / carácter mal escrito / **wrongly written character** / HSK 3
- 这个 zhège 答案 dá'àn 是 shì 错误 cuòwù 的 de 。 / Esta respuesta es incorrecta. / **This answer is wrong.**

6) 准 zhǔn / exacto, permitir / **accurate, allow** / HSK 3

- 准备 zhǔnbèi / preparar / **prepare** / HSK 2
- 准时 zhǔnshí / puntual / **on time** / HSK 4
- 准确 zhǔnquè / exacto / **accurate** / HSK 4
- 请 qǐng 准时 zhǔnshí 到 dào 。 / Por favor llega a tiempo. / **Please arrive on time.**

7) 摘 zhāi / recoger (frutas) / **pick (fruit)** / HSK 4

- 采摘 cǎizhāi / recolectar / **pick, gather** / HSK 5
- 摘取 zhāiqǔ / recoger, obtener / **pick, obtain** / HSK 6
- 摘桃 zhāitáo / recoger melocotones / **pick peaches** / Fuera de HSK
- 农民 nóngmín 在 zài 果园 guǒyuán 里 lǐ 采摘 cǎizhāi 水果 shuǐguǒ 。 / Los campesinos recolectan fruta en el huerto. / **Farmers pick fruit in the orchard.**

8) 够 gòu / suficiente / **enough** / HSK 2

- 能够 nénggòu / poder / **be able to** / HSK 3
- 够不着 gòubuzháo / no poder alcanzar / **can't reach** / HSK 3
- 足够 zúgòu / suficiente / **enough, sufficient** / HSK 4
- 我们 wǒmen 有 yǒu 足够 zúgòu 的 de 时间 shíjiān 。 / Tenemos tiempo suficiente. / **We have enough time.**

9) 着 zháo / tocar, lograr / **touch, succeed** / HSK 2

- 够得着 gòudezháo / poder alcanzar / **can reach** / HSK 3
- 着急 zháojí / preocuparse / **worry, be anxious** / HSK 3
- 着火 zháohuǒ / incendiarse / **catch fire** / HSK 4

- 别 bié 着急 zháojí , 慢慢 mànman 来 lái 。 / No te preocupes, tómatelo con calma. / Don't worry, take it slow.

10) 始 shǐ / empezar / begin / HSK 2

- 开始 kāishǐ / empezar / begin, start / HSK 1
- 始终 shǐzhōng / siempre, desde el principio hasta el final / from beginning to end / HSK 4
- 始末 shǐmò / todo el proceso (de un asunto) / whole story, ins and outs / HSK 6
- 电影 diànyǐng 马上 mǎshàng 就要 jiùyào 开始 kāishǐ 了 le 。 / La película está a punto de empezar. / The movie is about to start.

11) 终 zhōng / fin, terminar / end, finish / HSK 3

- 始终 shǐzhōng / de principio a fin / from beginning to end / HSK 4
- 终于 zhōngyú / finalmente / finally / HSK 3
- 终点 zhōngdiǎn / punto final, meta / end point, finish line / HSK 5
- 我们 wǒmen 终于 zhōngyú 到达 dàodá 了 le 目的地 mùdìdì 。 / Finalmente llegamos al destino. / We finally arrived at our destination.

12) 累 lèi / cansado / tired / HSK 2

- 劳累 láolèi / fatigado (por trabajo) / tired from work / HSK 6
- 累坏 lèihuài / agotarse / be exhausted / HSK 3
- 工作 gōngzuò 了 le 一天 yìtiān , 我 wǒ 很 hěn 累 lèi 。 / Después de trabajar todo el día, estoy muy cansado. / After working all day, I am very tired.

13) 垂 chuí / colgar, caer / hang down / HSK 5

- 垂头丧气 chuítóusàngqì / desanimado / dejected, disheartened / HSK 6
- 垂直 chuízhi / vertical / vertical / HSK 5
- 下垂 xiàchuí / colgar hacia abajo / droop, sag / HSK 6
- 比赛 bǐsài 失败 shībài 后 hòu , 他 tā 垂头丧气 chuítóusàngqì 。 / Después de perder la competición, él está desanimado. / After losing the competition, he is dejected.

14) 丧 sàng / perder / lose / HSK 6

- 垂头丧气 chuítóusàngqì / desanimado / dejected, disheartened / HSK 6
- 沮丧 jǔsàng / desanimado, deprimido / depressed, dejected / HSK 6
- 丧失 sàngshī / perder (algo abstracto) / lose (something abstract) / HSK 6
- 他 tā 对 duì 未来 wèilái 丧失 sàngshī 了 le 信心 xìnxīn 。 / Él perdió la confianza en el futuro. / He lost confidence in the future.

15) 酸 suān / ácido, agrio / **sour** / HSK 3

• 酸奶 suānnǎi / yogur / **yogurt** / HSK 4

• 酸味 suānwèi / sabor agrio / **sour taste** / HSK 5

• 辛酸 xīnsuān / amargo, penoso / **bitter, sorrowful** / HSK 6

• 这 zhè 个柠檬 gè níngméng 很 hěn 酸 suān 。 / Este limón es muy ácido. / **This lemon is very sour.**

**** 词语/Cíyǔ/Palabras y expresiones/Words and expressions ****

天气 Tiānqì / tiempo (clima) / **weather**

如果 Rúguǒ / si / **if**

哈哈 Hāha / ja ja / **haha**

从来 Cónglái / nunca (con negación) / **never (with negation)**

用力 Yònglì / hacer fuerza / **exert effort**

始终 Shǐzhōng / de principio a fin / **from start to finish**

最后 Zuìhòu / al final / **finally**

力气 Lìqì / fuerza / **strength**

没有 Méiyǒu / no tener / **not have**

**** 句子/Jùzi/Oración/Sentence ****

他 Tā 跳了 tiàole 一次 yíci 又 yòu 一次 yíci 。 / Saltó una y otra vez. / **He jumped again and again.**

狐狸 Húli 吃不到 chībúdào 葡萄 pútáo 。 / La zorra no pudo comer las uvas. / **The fox couldn't eat the grapes.**

**** 朗读/Lǎngdú/Leer en voz alta/Read aloud ****

渴望 Kěwàng / anhelar / long for

- 口渴 Kǒukě / tener sed / thirsty
- 很渴 Hěnkě / tener mucha sed / very thirsty
- 又饿又渴 Yòu'èyòukě / hambriento y sediento / hungry and thirsty

葡萄架 Pútaojià / parra / grape trellis

- 书架 Shūjià / estantería / bookshelf
- 衣架 Yījià / percha / hanger
- 鞋架 Xiéjià / zapatero / shoe rack

哈哈 Hāhā / ja, ja / ha ha

- 笑哈哈 Xiàohāhā / reír a carcajadas / laugh heartily
- 哈哈镜 Hāhājìng / espejo deformante / distorting mirror

运气 Yùnnqì / suerte / luck

- 有运气 Yǒuyùnnqì / tener suerte / lucky
- 好运气 Hǎoyùnnqì / buena suerte / good luck
- 运气不好 Yùnnqìbùhǎo / mala suerte / bad luck
- 运气不错 Yùnnqìbúcuò / bastante suerte / pretty lucky

不错 Búcuò / no está mal / not bad

- 认错 Rèncuò / reconocer un error / admit a mistake
- 错字 Cuòzì / carácter mal escrito / wrong character

准备 Zhǔnbèi / preparar / prepare

- 准时 Zhǔnshí / puntual / on time

摘葡萄 Zhāipútao / coger uvas / pick grapes

- 摘苹果 Zhāipíngguǒ / coger manzanas / pick apples
- 摘得到 Zhāidedào / poder coger / can pick
- 摘不到 Zhāibudào / no poder coger / cannot pick

够得着 Gòudezháo / poder alcanzar / can reach

- 够不着 Gòubuzháo / no poder alcanzar / cannot reach
- 够不够 Gòubugòu / ¿es suficiente? / is it enough?

着急 Zháojí / preocupado, impaciente / anxious

- 着凉 Zháoliáng / resfriarse / catch a cold
- 睡着了 Shuizháole / se ha dormido / fell asleep
- 睡不着 Shuibuzháo / no poder dormir / can't fall asleep

开始 Kāishǐ / empezar / begin

- 始终 Shǐzhōng / de principio a fin / from start to finish
- 有始有终 Yǒushǐyǒuzhōng / terminar lo que se empieza / see things through
- 有始无终 Yǒushǐwúzhōng / empezar y no terminar / start but not finish

很累 Hěnlèi / muy cansado / very tired

- 累极了 Lèijíle / agotado / exhausted
- 又累又渴 Yòulèiyòukě / cansado y sediento / tired and thirsty
- 垂头丧气 Chuítóusàngqì / cabizbajo, desanimado / crestfallen

酸味 Suānwèi / sabor ácido / sour taste

- 酸菜 Suāncài / verdura encurtida / pickled cabbage
- 酸奶 Suānnǎi / yogur / yogurt

**** 扩大和替换/Kuòdà hé tìhuàn/Ampliar y
sustituir/Expand and substitute. ****

跳 Tiào / saltar / jump

跳了 Tiàole 一次 yíci / saltó una vez / jumped once

跳了 Tiàole 一次 yíci 又 yòu 一次 yíci / saltó una y
otra vez / jumped again and again

他 Tā 跳了 tiàole 一次 yíci 又 yòu 一次 yíci。 / Saltó
una y otra vez. / He jumped again and again.

吃 Chī / comer / eat

吃不到 Chībúdào / no poder comer / can't manage
to eat

吃不到 Chībúdào 葡萄 pútáo / no poder comer las
uvas / can't manage to eat the grapes

狐狸 Húli 吃不到 chībúdào 葡萄 pútáo。 / La zorra no
pudo comer las uvas. / The fox couldn't eat the
grapes.

他 Tā 跳了 tiàole 几次 jǐci。 / ¿Cuántas veces saltó? / How many times did he jump.

来 Lái / venir. / come.

▪ 一会儿 Yíhuìr / un rato. / a while.

看 Kàn / mirar. / look.

▪ 三遍 Sānbàn / tres veces. / three times.

去 Qù / ir. / go.

▪ 几回 Jǐhuí / varias veces. / several times.

喝 Hē / beber. / drink.

▪ 一口 Yikǒu 又 yòu 一口 yikǒu / un sorbo tras otro. / one sip after another.

**** 对话/Dùihuà/Diálogo/Dialogue ****

狐狸 Húli: 天 Tiān 真 zhēn 热 rè 啊 a ! 我 Wǒ 现在 xiànzài 又 yòu 饿 è 又 yòu 渴 kě , 要是 Yàoshi 有 yǒu 一点儿 yídiǎnr 吃 chī 的 de 、喝 hē 的 de , 那 nà 该 gāi 多 duō 好 hǎo 啊 a ! / Zorra: ¡Qué calor hace! Ahora tengo hambre y sed, ¡qué bien estaría si hubiera algo de comer y beber! / Fox: It's so hot! I'm hungry and thirsty now, if only there were something to eat and drink, how great that would be!

花猫 Huāmāo: 狐狸 Húli 大哥 dàgē , 你 Nǐ 看 kàn ! 这 Zhè 不是 búshì 葡萄园 pútaoyuán 吗 ma ? / Gato: Hermano zorro, ¡mira! ¿No es eso un viñedo? / Cat: Brother Fox, look! Isn't that a vineyard?

狐狸 Húli: 是啊 Shì'a ! 这里 Zhèlǐ 的 de 葡萄 pútao 又 yòu 大 dà 又 yòu 圆 yuán , 一定 yíding 很 hěn 甜 tián , 很 hěn 好吃 hǎochī 。我们 Wǒmen 今天 jīntiān 的 de 运气 yùnqì 真 zhēn 不错 búcuò 啊 a ! / Zorra: ¡Así es! Las uvas de aquí son grandes y redondas, seguro que son muy dulces y sabrosas. ¡Hoy tenemos mucha suerte! / Fox: That's right! The grapes here are big and round, they must be very sweet and delicious. We're really in luck today!

花猫 Huāmāo: 狐狸 Húli 大哥 dàgē , 你 Nǐ 个子 gèzi 高 gāo , 摘 zhāi 点儿 diǎnr 葡萄 pútao 下来 xiàlái , 我们 wǒmen 一起 yìqǐ 吃 chī , 好吗 hǎoma ? / Gato: Hermano zorro, tú eres alto, coge unas uvas y las comemos juntos, ¿vale? / Cat: Brother Fox, you're tall, pick some grapes down, let's eat together, okay?

狐狸 Húli: 没问题 Méiwèntí ! 这么 zhème 好 hǎo 的 de 葡萄 pútao , 不吃 bùchī 白 bái 不吃 bùchī 。 / Zorra: ¡Sin problema! Con uvas tan buenas, sería una lástima no comerlas. / Fox: No problem! With grapes this good, it would be a shame not to eat them.

花猫 Huāmāo: 葡萄架 Pútaojià 那么 nàme 高 gāo , 你 Nǐ 够得着 gòudézháo 吗 ma ? / Gato: La parra está tan alta, ¿llegas? / Cat: The trellis is so high, can you reach it?

狐狸 Húli: 我 Wǒ 试试 shìshi 看 kàn 。 / Zorra: Voy a intentarlo. / Fox: Let me try.

花猫 Huāmāo: 你 Nǐ 得 děi 用力 yònglì 向上 xiàngshàng 跳 tiào 才 cái 行 xíng 啊 a ! / Gato: ¡Tienes que saltar con fuerza hacia arriba! / Cat: You have to jump up with force!

狐狸 Húli: 好 Hǎo 。 / Zorra: Vale. / Fox: Okay.

(狐狸 Húli 跳了 tiào 了一次 yíci 又 yòu 一次 yíci , 还是 háishi 摘不到 zhāibudào 葡萄 pútao) / (La zorra saltó una y otra vez, pero seguía sin poder coger las uvas) / (The fox jumped again and again, still couldn't pick the grapes)

花猫 Huāmāo: 算了 Suànle , 你 Nǐ 也 yě 够不着 gòubuzháo , 我们 wǒmen 还是 háishi 走 zǒu 吧 ba 。 / Gato: Déjalo, tampoco llegas, mejor nos vamos. / Cat: Forget it, you can't reach it either, let's just go.

狐狸 Húli: 这种 zhèzhǒng 葡萄 pútao 有 yǒu 什么 shénme 好吃 hǎochī 的 de ? 一定 Yíding 酸得 suānde 很 hěn ! 我 Wǒ 才 cái 不 bù 喜欢 xǐhuan 吃 chī 呢 ne 。 / Zorra: ¿Qué tienen de rico estas uvas? ¡Seguro que son muy agrias! A mí no me gustan. / Fox: What's tasty about these grapes anyway? They must be really sour! I don't even like them.

花猫 Huāmāo: 你 Nǐ 吃不到 chībudào 葡萄 pútao , 就 jiù 说 shuō 葡萄 pútao 是 shì 酸 suān 的 de 。 / Gato:

Como no puedes comer las uvas, dices que están agrias. / Cat: Since you can't eat the grapes, you say the grapes are sour.

**** 想一想, 说一说/Xiǎng yi xiǎng, shuō yi shuō/Piensa y responde/Think and answer the following questions ****

(1) 狐狸 Húli 为什么 wèishénme 想 xiǎng 吃 chī 葡萄 pútao ? / ¿Por qué quería la zorra comer las uvas? / Why did the fox want to eat the grapes?

(2) 狐狸 Húli 为什么 wèishénme 说 shuō 葡萄 pútao 是 shì 酸 suān 的 de ? / ¿Por qué dijo la zorra que las uvas estaban agrias? / Why did the fox say the grapes were sour?

**** 阅读/Yuèdú/Lectura/Reading ****

狐狸和乌鸦 Húli hé wūyā / La zorra y el cuervo / The Fox and the Crow

乌鸦 Wūyā 嘴里 zuǐlǐ 叼着 diāozhe 一块 yíkuài 肉 ròu , 飞到 fēidào 树上 shùshang , 被 bèi 一只 yìzhī 狐狸 húli 看见了 kànjiànle 。 / El cuervo tenía un trozo de carne en el pico, y voló a un árbol, donde lo vio una zorra. / A crow had a piece of meat in its beak, and flew to a tree, where a fox saw it.

狐狸 Húli 心里 xīnlǐ 想 xiǎng: “ 乌鸦 Wūyā 嘴里 zuǐlǐ 的 de 那块 nàkuài 肉 ròu 多 duō 好 hǎo 啊 a ! / La zorra pensó: '¡Qué buena está esa carne que tiene el cuervo en el pico! / The fox thought: "That piece of meat in the crow's beak looks so good!

我 Wǒ 一定 yíding 要 yào 把 bǎ 它 tā 弄到 nòngdào 手 shǒu 。” / Tengo que conseguirla como sea.' / I must get my hands on it."

于是 Yúshì , 狐狸 húli 跑到 pǎodào 树下 shùxià , 抬起 táiqǐ 头来 tóulái , 赞美道 zànměidào: “ 乌鸦 Wūyā 太太 tàitai , 你 Nǐ 真 zhēn 美 měi 呀 ya ! / Entonces, la zorra corrió hasta debajo del árbol, levantó la cabeza, y le dijo halagadoramente: '¡Señora cuervo, qué guapa es usted! / So, the fox ran under the tree, raised her head, and praised: "Mrs. Crow, how beautiful you are!

你 Nǐ 的 de 眼睛 yǎnjing 那么 nàme 明亮 míngliàng , 羽毛 yǔmáo 那么 nàme 整齐 zhěngqí , 身材 shēncái 那么 nàme 好看 hǎokàn ! / Sus ojos son tan brillantes, sus plumas tan ordenadas, su figura tan bonita! / Your eyes are so bright, your feathers so neat, your figure so lovely!

相信 Xiāngxìn 你 nǐ 的 de 歌声 gēshēng 也 yě 一定 yíding 非常 fēicháng 动听 dòngtīng 。” / Seguro que su canto también es muy hermoso.' / I'm sure your singing voice is also very pleasant."

乌鸦 Wūyā 听了 tīngle 狐狸 húli 的 de 赞美 zànměi , 十分 shífēn 得意 déyì , 于是 Yúshì 张嘴 zhāngzuǐ 就 jiù 唱起 chàngqǐ 歌 gē 来 lái 。 / El cuervo, al oír los halagos de la zorra, se sintió muy orgulloso, y abrió el pico para cantar. / The crow, hearing the fox's flattery, felt very pleased with herself, and opened her beak to sing.

可是 Kěshì , 她 Tā 刚 gāng 一开口 yìkāikǒu , 嘴里 zuǐlǐ 的 de 肉 ròu 就 jiù 掉下去了 diàoxiàqùle 。 / Pero en cuanto abrió la boca, la carne se le cayó. / But as soon as she opened her mouth, the meat fell down.

狐狸 Húli 立刻 lìkè 张开 zhāngkāi 大嘴 dàzuǐ , 接住 jiēzhù 掉下来 diàoxiàlái 的 de 肉 ròu , 把 bǎ 它 tā 吞到了 tūndào 肚子里 dùzǐlǐ , 然后 ránhòu 说 shuō: “ 谢谢 Xièxie 你 nǐ , 亲爱的 Qīn'àide 乌鸦 Wūyā 太太 tàitai 。 / La zorra abrió rápidamente la boca, atrapó la carne que caía, se la tragó, y luego dijo: 'Gracias, querida señora cuervo. / The fox quickly opened her mouth wide, caught the falling meat, swallowed it into her belly, and then said: "Thank you, dear Mrs. Crow.

其实 Qíshí 你 Nǐ 长得 zhǎngdé 并 bìng 不 bù 美 měi , 你 Nǐ 的 de 歌声 gēshēng 也 yě 并 bìng 不 bù 好听 hǎotīng , 不过 Búguò , 这块 zhèkuài 肉 ròu 倒是 dàoshì 很 hěn 好吃 hǎochī ! ” / La verdad es que usted no es tan guapa, y su canto tampoco es tan bonito, pero esta carne sí que está muy rica.' / Actually you're not that beautiful, and your singing isn't nice either, but this piece of meat is really delicious!"

说完 Shuōwán , 狐狸 Húli 大笑着 dàxiàozhe 走开了 zǒukāile 。 / Al terminar de hablar, la zorra se fue riendo a carcajadas. / Having said this, the fox walked away laughing loudly.

乌鸦 Wūyā 听了 tīngle , 气得 qide 说不出话来 shuōbuchūhuàláí 。 / El cuervo, al oírlo, se quedó tan enfadada que no pudo decir palabra. / The crow, hearing this, was so angry she couldn't speak.

**** 生字/Shēngzì/Caracteres nuevos/Characters ****

羽 Yǔ / pluma / feather

吞 Tūn / tragar / swallow

齐 Qí / ordenado / neat

其 Qí / su, de él / its

材 Cái / material, figura / material, build

并 Bìng / en absoluto (con negación) / at all (with negation)

**** 词语/Cíyǔ/Palabras y expresiones/Words and expressions ****

狐狸 Húli / zorra / fox

整齐 Zhěngqí / ordenado / neat

乌鸦 Wūyā / cuervo / crow

身材 Shēncái / figura / build

羽毛 Yǔmáo / pluma / feather

动听 Dòngtīng / agradable al oído / pleasant to hear

**** 额外/Éwài/Adicional/Additional ****

狐和虎 Hú hé hǔ / La zorra y el tigre / The Fox and the Tiger

山上 Shānshàng 有 yǒu 狐 hú 又 yòu 有 yǒu 虎 hǔ , / En la montaña hay zorras y tigres, / On the mountain there are foxes and tigers,

狐 Hú 的 de 头 tóu 数 shù 一 yī 加 jiā 五 wǔ , / el número de zorras es uno más cinco, / the number of foxes is one plus five,

虎 Hǔ 的 de 头 tóu 数 shù 四 sì 加 jiā 二 èr , / el número de tigres es cuatro más dos, / the number of tigers is four plus two,

共 Gòng 有 yǒu 多少 duōshao 狐 hú 和 hé 虎 hǔ ? / ¿cuántas zorras y tigres hay en total? / how many foxes and tigers are there in total?

狐狸和葡萄：合理化与情绪表达：

- 1. 字形的直观性：** 观察 渴 (kě) 或 架 (jià) ，能帮助学生联系字形与字义，而不是死记硬背。
- 2. 从单字到词语的跳跃：** 这些字很少单独使用，而是作为构词的'零件'出现在很多常用词中。认识一个字，就能打开认识十几个词的大门。
- 3. 语境记忆：** 结合具体的例句来学习 哈 (hā) 这样的字，比孤立地背诵字义更容易记住。

Comentario Pedagógico: La zorra y las uvas: la racionalización y la expresión de emociones:

- 1. La transparencia de la forma:** Observar 渴 (kě) o 架 (jià) ayuda a conectar la forma del carácter con su significado, en vez de memorizarlo a ciegas.
- 2. El salto de carácter a palabra:** Estos caracteres rara vez se usan solos; aprender uno abre la puerta a muchas palabras nuevas.
- 3. Memoria por contexto:** Aprender un carácter como 哈 (hā) junto con una frase real ayuda mucho más que memorizar su significado de forma aislada.

Pedagogical Commentary: The fox and the grapes: rationalization and emotional expression:

- 1. The transparency of form:** Observing 渴 (kě) or 架 (jià) helps connect the character's shape to its meaning, instead of memorizing it blindly.
 - 2. The leap from character to word:** These characters are rarely used alone; learning one opens the door to many new words.
 - 3. Memory through context:** Learning a character like 哈 (hā) together with a real sentence helps far more than memorizing its meaning in isolation.
-